



安全理事会

Distr.: General
24 August 2020
Chinese
Original: English

2020年8月21日土耳其常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函转递2020年8月21日北塞浦路斯土耳其共和国代表穆罕默德·达纳给你的信(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

费里敦·瑟纳尔勒奥卢(签名)



2020年8月21日土耳其常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

谨随函转递2020年8月21日北塞浦路斯土耳其共和国副总理兼外交部长库德雷特·厄泽萨伊给你的信(见附文)。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

北塞浦路斯土耳其共和国代表

穆罕默德·达纳(签名)

附文

谨提及 2020 年 8 月 1 日生效的南塞浦路斯希族塞人行政当局与法国签署的《防务合作协定》，并提请注意土族塞人方面对这一关切事项的看法和考虑。

首先，我要强调，为了实现《联合国宪章》的原则和宗旨，国际大家庭必须坚定捍卫诸如维护国际和平与安全等原则。然而，相关协定是忽视《宪章》根本精神和主要原则的一个明显例证。法国的行动是在鼓励岛上的侵略者，即南塞浦路斯希族塞人行政当局，继续采取挑衅和敌对立场并加强其军事能力。

令人无法接受的是，法国尤其在此期间采取了使该岛紧张局势进一步升级的各种步骤，它所缔结的《防务协定》允许与希族塞人行政当局进行联合军事演习，并向该岛部署包括战斗机在内的军用飞机。法国作为安全理事会常任理事国站在希族塞人挑衅行动的一边，令人遗憾，这威胁到本地区和该岛的和平与稳定。

包括法国在内的国际行为体应该认识到，向希族塞人方面提供的这种带有偏见的支持，不仅使其对土族塞人的立场更加敌对，而且损害了秘书长在安全理事会授权的斡旋任务下为和平解决塞浦路斯问题所作努力。

联合国各机构主要是安全理事会负有维护世界和平、稳定与安全的义务和职责。因此，希族塞人方面的这些挑衅性敌对行动应该受到谴责，纵容和支持这些行动的成员国应该受到公开警告。

我坚信，作为安全理事会常任理事国，法国在行动上应当更加负责任。毋庸赘言，评判安全理事会成员对该岛和东地中海地区和平与稳定所持承诺，只能是看其立场是否不偏不倚，而不会是看其是否与岛上的侵略者站在一边。

土族塞人方面认为，唯有外交与对话才是缓和该岛和本地区紧张局势的关键。最近，联合国秘书长在其 2020 年 7 月 10 日关于联合国塞浦路斯行动的报告 (S/2020/682) 中秉持公正敦促土族塞人方面、希族塞人方面和国际行为体加强合作。为此，土族塞人方面决心继续努力通过外交与对话，营造有利于将该岛和本地区转变为合作与稳定的地区的氛围。

我衷心希望，联合国立即并此刻以明确无误的措辞呼吁希族塞人方面停止其在该岛和本地区的霸权和敌对行动，并对土族塞人方面提出的并经由联合国转递给他们的众多合作建议做出积极回应。我们还期待联合国敦促法国为推动该岛和本地区的对话、外交与合作而放弃其无法接受的立场。

我要借此机会表示，我相信，上述事实 and 因素将会得到尊敬的安全理事会成员的适当考虑。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

副总理兼外交部长

库德雷特·厄泽西(签名)